

# St. Constance Parish

Twentieth Sunday in Ordinary Time

August 19, 2018



**Rectory Office:** 5843 W Strong St.

**Fax**

**E-mail**

**Parish Website**

773-545-8581

773-545-0227

[stcrectory@gmail.com](mailto:stcrectory@gmail.com)

[www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)

**Pastor - Ext. 20**

**Associate Pastor - Ext. 36**

**Resident - Ext. 31**

**Resident - Ext. 33**

**Pastoral Associate - Ext. 19**

**Principal - Ext. 42**

**Business Manager - Ext. 11**

**Parish Secretary - Ext. 0**

**Coordinator of Religious Ed. - Ext. 40**

**Program Secretary - Ext. 38**

**Music Director - Ext. 37**

**Sacristan**

**Organist - 872-305-9792**

**Diaconate Couple - 773-259-8261**

773-656-7703

**Mrs. Dorota Archacki**

**Mrs. Marie Blecka**

**Sr. Zofia Turczyn**

**Mr. Joseph Homik**

**Mr. & Mrs. Jim & Connie Schiltz**

**Program Rachel - Sr. Maksymiliana**

**School Office:** 5841 W Strong St.

**Fax**

**E-mail**

**School Website**

[www.stconstanceschool.org](http://www.stconstanceschool.org)

773-545-8581- Ext 40

**R E P Office:** 5841 W Strong St.

**Handzel Center :** 5864 W Ainslie St.

**Borowczyk Hall :** 5856 W Ainslie St.

**Polska Szkoła Św. Maksymiliana M. Kolbe :**

5841 W Strong St.

**Kolbe Website**

773-283-3618

[www.kolbeschool.org](http://www.kolbeschool.org)

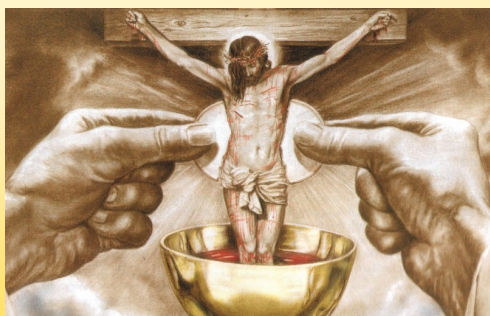
**Missionary Sisters of Christ the King:**

4910 N Menard St.

773-481-1831

Chicago, Illinois 60630

**Bulletin Submission:** [bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)



"I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world."

«Ja jestem chlebem żywym, który zstąpił z nieba. Jeśli ktoś spożywa ten chleb, będzie żył na wieki. Chlebem, który Ja dam, jest moje Ciało, wydane za życie świata».

## Mass Intentions

FOR THE WEEK

### Monday, August 20 *Saint Bernard Abbot & Doctor of the Church*

8:00am Eng Anna Biolik  
8:30am Pol + Marian Babicz

### Tuesday, August 21 *Saint Pius X, Pope*

8:00am Eng + Marian Babicz  
7:15pm Pol Intencje Specjalne

### Wednesday, August 22 *The Queenship of the Blessed Virgin Mary*

8:00am Eng + Bernie Smith  
8:30am Pol + Marian Babicz

### Thursday, August 23 *Saint Rose of Lima, Virgin*

8:00am Eng Isabelle Calabrese with Family  
8:30am Pol + Marian Babicz

### Friday, August 24 *Saint Bartholomew, Apostle*

8:00am Eng + Marian Babicz  
8:30am Pol Jacek Ferdyn o dar uzdrowienia

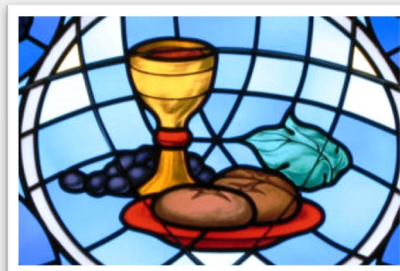
### Saturday, August 25 *Saint Louis, Saint Joseph Calasanz, Priest*

8:00am Eng Sr. Kinga Hoffmann - birthday  
8:30am Pol + Marian Babicz  
4:30pm Eng + Estelle & John Malek  
+ The Macior Family  
J & A Special Intention  
+ Danuta Pluta

### Sunday, August 26 *Twenty-First Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng + Michael Makowski  
9:00am Pol + Wacława Cichoń- Milewska  
+ Teresa Zajęc  
+ Katarzyna Zajęc  
+ Franciszek & Anna Zajęc  
+ Janina Maśnica  
+ Teresa Maśnica  
Sr. Kinga Hoffmann – urodziny  
+ Krystyna Jasiak  
+ Franciszek Kusek  
+ Emilia Prawica  
+ Jan Niewiarowski  
+ Stanisław Purchla  
+ Roman Podgórski  
+ Janina Krengiel  
+ Andrzej Krengiel  
+ Piotr Potok  
+ Józef Potaczek  
+ Rozalia i Władysław Burzec  
+ Stanisława Stańczyk  
+ Józef Kogut

+ Anna Kosiński  
+ Sławomir Krengiel  
+ Marian Błachaniec  
+ Józef Ochał  
+ Stanisława & Tadeusz Izak  
+ Edward Kurzawa  
+ Ks. Józef Podraza  
+ Maria Trojniak  
+ Ludwik Ruszel  
+ Zofia Bryła  
Stanisława i Józef Saładyga w 37-mą rocznicę ślubu  
Paweł Bizunowicz o powrót do zdrowia  
Grażyna Lorenc Bizunowicz o powrót do zdrowia  
Grzegorz Bizunowicz o powrót do zdrowia i potrzebne łaski  
+ Antoni Grygorcewicz  
+ Stanisław Nowakowski  
+ Anna Prucnal o spokój duszy  
+ Michael Makowski  
+ Marian Babicz  
10:30am Eng  
12:00pm Eng  
1:30pm Pol  
Siostra Kinga Hoffmann - urodziny  
+ Wacława Milewska-Cichoń  
+ Jan Podsada  
Intencja dziękczynna za 90 lat istnienia Klubu Brzeziny  
Richard o błogosławieństwo Boże i prowadzenie Ducha św. na czas studiów  
+ Józef Badzioch  
Jadwiga o błogosławieństwo Boże z okazji urodzin  
Izabella i Eugeniusz o potrzebne łaski  
7:00pm Pol  
Sr. Kinga Hoffmann – urodziny  
+ Elżbieta Strzelecka  
+ Władysława i Robert Jeleń  
+ Maria i Franciszek Rydzewski  
+ Sabina i Franciszek Kulikowski  
+ Władysława Malinowska  
+ Katarzyna Roszkowska





**PRAY FOR OUR SICK**

Lucille Antonik  
 Julie Bagaan  
 Eugeniusz Barabasz  
 Baby Bryant Babitsch  
 Richard Baranski Jr.  
 Loretta Beil  
 Roderick Biedron  
 Anna Biolik  
 Henry Bira  
 George Brindise  
 Rosemary Bux  
 Perla Cabrara  
 Mellisa Casey  
 Margaret Chrusciel  
 John Coldren  
 Anthony Costa  
 James Dahl  
 Patricia Daniels  
 Mila David  
 Jan Dusza  
 Laura Dwyer  
 Dorothy Gajda  
 Irene Galassi  
 Josephine Garoda  
 Janina Gawel  
 Alexandra Gillespie  
 Timmy Grobart  
 Constance Grodecki  
 Ryan Grybas  
 Camille Gutowski  
 Jozef Jablonski  
 Ted Janur  
 Michael James  
 Boleslaw Jaroszynski  
 Sandra Katulka  
 Peter Koniecko

Wladyslawa Kozak  
 Tadeusz Krasowski  
 Zofia Krasowska  
 Teresa Kurk  
 Elaine Liebuch  
 Haley Link  
 Joseph LoCascio  
 Gina Lupo  
 Michael Lupo  
 Cindy Michelini  
 Alen Milewski  
 Helen Mittelbrun  
 Lawrence Mulsoff  
 Josiah Nelson  
 Dolores Ott  
 Amie Parisi  
 Arlene Raszka  
 Michael Richko  
 Karen Rondano  
 Sandra Sanoski  
 Margaret Schaefer  
 Anna Seklecki  
 Helena Siekierska  
 Mark Smith  
 Bogdan Tokarski  
 Helen Tokarski  
 Zdzislaw Wasilewski  
 Kelsey Weeden  
 Phyllis Weinman  
 William Weinman  
 Ola Wiesyks  
 Julie Wrobel  
 Cynthia Wurtz  
 Józef Zegar  
 Patricia N. Ziga



... and all those in our Book of Intentions

**Our Sympathy and Prayers**

**Anna Prucnal**

**Wedding Banns**

**II Artur Pawlik & Izabela Sarmas  
 I Jaimie Michelini & Mark Smith**

**STEWARDSHIP/Kolekta**

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

*Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!*

Fiscal Year 2018 (July 1, 2017— June 30, 2018)

Minimum weekly collection required — **\$ 10,250**

*Rok fiskalny 2018 (od 1 lipca 2017 do 30 czerwca 2018)*

*Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250*

**Weekend Collection — August 12, 2018**

*Kolekta niedzielną — 12 sierpnia, 2018*

4:30pm — \$	1,055.00	12:00pm — \$	944.00
7:30am — \$	475.00	1:30pm — \$	1,103.00
9:00am — \$	2,373.25	7:00pm — \$	784.25
10:30am — \$	838.00	Children: — \$	23.50

**TOTAL: \$ 7,596.30**

Parish Sharing	\$ 28.00
Convent Maintenance	\$ 51.00
Adopt A Student	\$ 10.00

**THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH****Monday, August 20**

12:30pm - Woman's Club Board Meeting (BH)

8:00pm - Youth Sports - Volleyball (GYM)

**Tuesday, August 21**

8:30am - 7:00pm Eucharistic Adoration

2:30pm - Chaplet of Divine Mercy

3:00pm - Koronka do Bożego Miłosierdzia

6:45pm - School Board Meeting Faculty Lounge

**Wednesday, August 22**

8:00pm - Youth Sports - Table Tennis (GYM)

7:00pm - St. Constance Prayer Meeting

**Thursday, August 23**

2:30 - 3:30pm Church Cleaning

**Friday, August 24**

7:30pm - Holy Name Executive Board Meeting (Rectory)

**Saturday, August 25**

9:00am - 1:00pm - Religious Education registration (Eng & Pol)

9:00am - 1:00pm - Polish School registration (BH)

- Zapisy do Polskiej Szkoły (BH)

**Sunday, August 26**

11:00am - St. Constance Parish Picnic - St. Rosalie's Parish Ground (Bilingual Mass - 12:00 noon)

## FROM THE PASTOR'S



*True wisdom is not dependent on education, completed schooling, diplomas obtained! True wisdom is a gift which God would deny no one. It is necessary to become a truly simple person to receive this gift of God. Such wisdom is closer to life than to knowledge...to true life that lies in finding and loving God in everything and above all else.*

*Referring to last Sunday's reading, we continue with the theme of the "Bread of Life", which clearly is revealed in the Sacramental words as the Body and Blood of Christ offered for the people as food. "Come, eat of my food, and drink of the wine I have mixed." In this instance, bread and wine are signs of sage and prudent advice that wisdom generously offers. The Christian is not prevented, however, from seeing in the bread and wine the promised Eucharist which Christ has given to all the faithful.*

*"Taste and see the goodness of the Lord" -- these are the words of today's psalm. I am sure you will agree with me that God revealed and proved His goodness through the service of Sister Zofia in our parish. On behalf of the Altar Servers, whom Sister surrounded with maternal care, and of all our church, both physical and spiritual. For us, you will always be an example of love for the Eucharist and participation at Holy Mass. Thank you for everything and we promise to keep you in our prayers.*

*Let me remind you that our Parish Picnic is just a week away. You are invited to come to Mass at 12:00 noon, followed by a day of fun together. Details can be found elsewhere in this bulletin.*

*In keeping with the Canonical rites and tradition of the Church, every new pastor in our Archdiocese is solemnly sworn in by a Bishop. For me as the new pastor of St Constance this swearing-in ceremony, called an installation, will take place on Sunday, September 16th during the bi-lingual 1:30pm Mass celebrated by Bishop John Manz. Further details will appear soon in future*

*bulletins.*

*Fr, Richard Milek*

## Z Biurka Księdza Proboszcza...

*Prawdziwa mądrość nie jest zależna od wykształcenia, ukończonych szkół, uzyskanych dyplomów. Prawdziwa mądrość jest darem, którego Bóg nie skąpi nikomu. Trzeba stać się naprawdę prostym człowiekiem, żeby ten Boży dar przyjąć. Takiej mądrości bliżej jest do życia niż do wiedzy. Do prawdziwego życia, które polega na tym, że znajduje się i miłuje Boga we wszystkim i ponad wszystko.*

*W nawiązaniu do poprzednich niedziel, mamy dziś dalszy ciąg przemówienia o „chlebie życia”, ukazanym wyraźnie w słowach sakramentalnych jako Ciało i Krew Chrystusa ofiarowane ludziom na pokarm.*

*„Chodźcie, nasyćcie się moim chlebem, pijcie wino, które zmieszałam”. W tym wezwaniu chleb i wino są bliskoznacznikami mądrych i roztropnych rad, jakich hojnie udziela mądrość. Lecz to nie przeszkadza, aby chrześcijanin widział w nich zapowiedź chleba i wina eucharystycznego, które Chrystus dał wszystkim wierzącym.*

*„Skosztujcie i zobaczcie jak dobry jest Pan”, to słowa z dzisiejszego psalmu. Z pewnością zgodzicie się ze mną, że Bóg objawił i okazał nam Swoją dobroć poprzez posługę Siostry Zofii w naszej Parafii. W imieniu Ministrantów, których Siostra otaczała Matczyną opieką i wszystkich Parafian pragnę podziękować Siostrze za Jej oddaną bez granic służbę Bogu i Kościołowi. Dziękujemy Jej za troskę o nasz Kościół ten fizyczny i duchowy. Siostra będzie zawsze dla nas przykładem umiłowania Eucharystii i uczestniczenia we Mszy Świętej. Dziękujemy za wszystko i zapewniamy o pamięci w modlitwie.*

*Przypominamy, że już za tydzień odbędzie się nasz Piknik Parafialny. Zapraszamy na Mszę Św. o godz. 12:00pm i wspólną zabawę. Szczegóły w biuletynie parafialnym.*

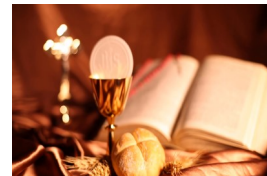
*Zgodnie z prawem kanonicznym i tradycją Kościoła naszej Archidiecezji każdy nowy proboszcz jest uroczystie zaprzysiężony przez Księdza Biskupa. Takie zaprzysiężenie mnie jako nowego proboszcza Św. Konstancji zwane instalacją, odbędzie się w niedzielę, 16 września w czasie dwujęzycznej Mszy Św. o 1:30pm odprawionej przez Ks. Biskupa Jana Manz. Szczegóły będą podane wkrótce w biuletynie parafialnym.*

*Ks. Ryszard Miłek*

## Something Worth Remembering

***“You must ask God to give you power to fight against the sin of pride which is your greatest enemy – the root of all that is evil, and the failure of all that is good. For God resists the proud.”***

***-St. Vincent de Paul***





# A Reflection on the Annual Chicago March For Life

The challenge for us today is not only that the issues are in silos, separated one from another; it is also that people, in their social networks and through the media they consult, are in silos, bereft of challenge or debate, isolated by differences of opinion or politics, race or social class, in a way that obscures our shared humanity and the ties that historically have united us as a nation of immigrants.

*(Commonweal Magazine, May 19, 2017, "Cardinal Cupich on the Sign of the Times.")*

~ All are Invited ~

Saturday, September 8, 2018

**Time: 8:00 a.m. Morning Mass and Reflection  
by Fr. James F. Heyd**

**Where: St. Constance Church  
5856 W. Ainslie St.  
Chicago**



2018 Holy Name Cathedral Mass for Life ~ Cardinal Cupich with teens, Misericordia residents and parishioners praying before Chicago March for Life



Mission Disciples/Pilgrims walking the Loop for Life

*(sponsored by Deanery A, Vicariate IV Pro-Life Committee)*

## MASS TIMES

### Weekday Masses:

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)

Monday, Wednesday - Saturday:  
8:30am (Pol)

Tuesday: 7:15pm (Pol)

### Weekend Masses:

Saturday: 4:30pm (Eng)

### Sunday:

7:30am (Eng),

9:00am (Pol),

10:30am (Eng),

12:00pm (Eng),

1:30pm (Pol),

7:00pm (Pol)

### RECONCILIATION:

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm  
and also before and after each morning Mass  
by request



## Young - At - Heart

### Young-at-Heart Members

Fr. Richard Milek, Father Paul Barwikowski, Pat Pomykalski, and Sharon Malen invite you to the first meeting since the summer break. Our meeting will be held Monday, September 10, 2018. As always our doors open at 11am. This is the first meeting since our 48th Anniversary celebration and our first meeting since our sweet Bernie passed away.

We hope we can keep our promise to Bernie and keep the Young-at-Heart Club together until we celebrate our 50th Anniversary. Father Martin and our Bernie will certainly be smiling down on us if we choose to make this happen.

Don't forget to bring the items you saved over the summer months. We especially appreciate the pennies for the school. Also, box tops, new Yarn, used eyewear and canceled stamps. We will collect them at the first meeting.

**At our September meeting we will meet Sean Dolan of YOUR VOICE, YOUR VILLAGE to learn about Chicago's great outreach program that can be of benefit to you. Come and see what we're about. All seniors are welcome to attend.**

## School Lottery

It's that time of year again! School lottery tickets go on sale beginning August 4th and 5th. There are 42 chances to win – 2- \$1000.00 drawings and 40- \$100.00 weekly drawings! Don't miss out! Tickets are \$50.00 each and are on sale in Borowczyk Hall after all the Masses beginning August 4th and 5th.

## ON BEING READY FOR CAKE, AND OTHER DELICIOUSNESS

Copyright 2018 by John B. Reynolds ([john@jrwrites.com](mailto:john@jrwrites.com))

A month or so ago, a work colleague honored my wife and me by inviting us to her wedding. We immediately said yes. Katy invited several other work colleagues as well, and they must have all said yes, too, because come the day we filled a few pews at the church for the ceremony itself then later, two full tables at the reception hall. Over the course of the evening, a few people--Katy was one of them--asked me if I had my fork. "Of course," I responded each time, while simultaneously pulling a plastic fork from my inner suitcoat pocket to prove the case. This prompted smiles and laughter all around, and, when necessary, a short explanation to those few who weren't hip to the backstory (as I've written in this space before, I keep a fork in the inner pocket of all my suitcoats and sportscoats because you never know when cake is going to make an appearance).



But certainly the deliciousness of the world goes far beyond pastry and frosting. Years ago when my son was small, he told me that a classmate shared the contents of his lunch with his friends one day at school by gathering them all around and yelling, "Feast!" The story has always made me smile, and I think about it now--and about that fork in my pocket--as I consider today's readings. First from the Book of Proverbs, Wisdom positions herself as a master chef sending her invitation out to the world. Per the narrative, "Wisdom has built her house, and has set up her seven columns; she has dressed her meat, mixed her wine, yes, she has spread her table." And then per the dialogue, Wisdom invites us all to feast upon her understanding: "Let whoever is simple turn in here; to the one who lacks understanding...Come, eat of my food, and drink of the wine I have mixed!"

Only a fool would have to think twice about it, which, I guess, is the point. Jesus makes another offer we can't refuse in today's Gospel. "I am the living bread that came down from heaven" he says. "Whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world." This teaching's hard to swallow, though. Figuratively, and literally, I suppose. And yet, I do. Swallow it, I mean, even though transubstantiation and the real presence are concepts far, far, far beyond me. And this, I think, is where Wisdom's bounty comes in. "Forsake foolishness that you may live," she says, and "advance in the way of understanding." And yet Wisdom's understanding in the context of Eucharist is the world's *mis*understanding, if you know what I mean. The Apostle Paul counsels us on how to live., "...Not as foolish persons," he says, "but as wise." Again, though, where's the wisdom, and lack thereof? The world tells us one thing, but our faith tells us something else. "Amen, amen, I say to you," Jesus says, "unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you." I pray that--metaphorically, at least--my fork is always at the ready for Wisdom's repast. Which, as I see it, helps me embrace--even in my imperfect human understanding-- Christ's generous Eucharistic invitation: "Feast!"



# ST. CONSTANCE PARISH PICNIC

Sunday, 11am, August 26 at St. Rosalie's Parish grounds  
6750 W Montrose Ave, Harwood Heights, IL 60706

*Sponsored by ALL PARISH ORGANIZATIONS*

The day includes bilingual Mass at 12 noon, music entertainment, fun games for children and adults, plenty of delicious food. Please come and spend time with your family and friends! St. Rosalie parish is located next to the intersection of Oak Park and Montrose Ave in Harwood Hts.



## Merchandise Raffle for Kids and Adults!

We will have a special raffle and we need your help. Prize donations are welcome (new merchandise only; please drop-off at St. Constance Rectory NLT 5:00pm, Friday 8/24)

# Piknik Parafialny Św. Konstancji

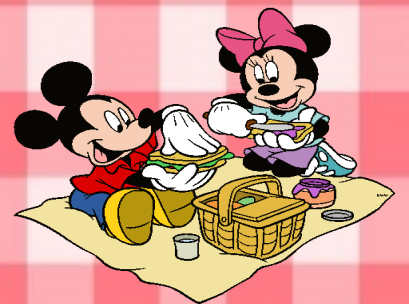
Niedziela, 26 sierpnia o godzinie 11 przed południem na terenie Parafii Św. Rozalii 6750 W. Montrose Ave, Harwood He-



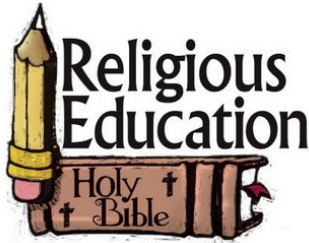
Msza Św. będzie odprawiona o godz. 12 w południe. W czasie pikniku będzie wiele zabaw dla dzieci i wspaniała muzyka oraz smaczne polskie dania i desery. Parafia Św. Rozalii znajduje się przy skrzyżowaniu ulic Oak Park i Montrose w Harwood Hts.

## Loteria Fantowa dla dzieci i dorosłych!

Organizujemy specjalną Loterię fantową dla dzieci i dorosłych. Prosimy o przynoszenie nowych gier, zabawek i innych „fantów” dla dorosłych do biura parafialnego Św. Konstancji do godz. 5:00 po południu w piątek 24 sierpnia.



# REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION



The goal of the R.E.P. is to provide religious and liturgical education; develop faith concepts and moral formation; teach prayer to the children. Our program assists the children in their preparation to receive the Sacraments of Eucharist (2<sup>nd</sup> grade) and Confirmation (8<sup>th</sup> grade). The children are taught by the dedicated catechists.

**Classes for grades 1 - 8 meet on Monday evenings from 6:00 – 7:30 p.m.**  
Classes meet from mid-September through mid-May weekly.

### Tuition (text books included):

<b>Parish Registered Members</b>		<b>Non-registered Members</b>	
1 Child	\$160	1 Child	\$200
2 Children	\$260	2 Children	\$300
3+ Children	\$360	3+ Children	\$400

### Registration for the 2018-2019 school year:

**Saturday, August 25**  
**9:00am-1:00pm**  
**Borowczyk Hall**

\*\*\*\*\*

## NAUKA RELIGII W PARAFII SW. KONSTANCJI

Parafia Świętej Konstancji oferuje lekcje religii w języku polskim i angielskim.

### RELIGIA W JĘZYKU POLSKIM:

Zajęcia z religii w języku polskim odbywają się:  
**w piątki od godz. 5:00-6:00pm:** klasy od 1-8 oraz Liceum  
**lub w soboty od godz. 9:00-10:15am:** klasy od 0-8.

### RELIGIA W JĘZYKU ANGIELSKIM:

Zajęcia z religii w języku angielskim dla klas od 1 do 8 odbywają się:  
w każdy **poniedziałek od godz. 6:00-7:30pm.**

Religia, zarówno w języku polskim jak i angielskim, prowadzona jest przez wykwalifikowanych i przygotowanych do tej posługi katechetów.



### ZAPISY na Religię na Rok Szkolny 2018/2019

**Sobota - 25 sierpnia**  
**9:00am - 1:00pm**  
**Sala Ks. Borowczyka**





# ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

**ST. CONSTANANCE SCHOOL  
2ND ANNUAL  
5K FUN RUN**

**BACK-TO-SCHOOL  
NIGHT**



## **SECOND ANNUAL ST. CONSTANCE 5K FUN RUN**

Saturday, September 15<sup>th</sup>  
Bunker Hill Forest Preserve Grove #7

**JOIN US FOR BACK-TO-SCHOOL NIGHT  
ON THURSDAY, AUGUST 30, 2018 AT  
6:45P.M. IN BOROWCZYK HALL. COME  
MEET OUR TEACHERS, TOUR THE  
SCHOOL AND HEAR ALL THAT WILL BE  
HAPPENING FOR THE 2018-2019  
ACADEMIC YEAR!**

Registration: 8am

Start Time: 10am

Join the fun! Open to everyone.

See the registration form for more details.

**ENROLLING NOW!**



### **FAITH / ACADEMICS / FUN**

Visit [www.stconstanceschool.org](http://www.stconstanceschool.org) to download registration forms or call our school office at 773-283-2311 for more details. Join our school families' run for fun and fitness!

- Preschool 3 & 4 year old —8th grade
- Affordable tuition
- Christian values form the foundation of everything we do
- Our rigorous curriculum challenges students
- Full and part-time preschool options



**5 STAR RATING ON  
GREATSCHOOLS.ORG**

## ***Farewell Sister Zofia!***

*On Your farewell, we will pray that may God's grace and blessings be with you in all the dreams that you have thought to pursue.*

*Since you are starting your new journey, we will pray to God that may you succeed in your new parish ministry. All the very best to you, we are surely going to miss you!*

*Parishioners of St. Constance Church*

*Sister Zofia is being transferred by her Religious Community to serve at Saint Ferdinand Parish. **Bilingual Mass of thanksgiving will be celebrated for Sr. Zofia on Sunday, August 19th at 1:30pm.** Following Mass we invite all Parishioners for reception in Borowczyk Hall.*

## ***Bóg Zapłać Siostrze Zofio!***

*Niech Pan Bóg obdarzy Siostrę wszelkimi potrzebnymi łaskami i pozwoli jeszcze pełniej wypełniać powołanie misjonarskie w nowej parafii. Modlimy się, aby Boża radość, miłość i pokój zawsze towarzyszyły Twojej misji i abyś wypełniała wolę Jezusa wśród innych ludzi z takim oddaniem i zapałem jak to czyniłaś wśród nas! Będzie nam brakować Twego uśmiechu i radości jakie wnosiłaś do naszej wspólnoty. Dlatego bardzo liczymy, że często będziesz nas odwiedzać!*

*Parafianie Kościoła Św. Konstancji*

*Siostra Zofia decyzją przełożonych Zgromadzenia Sióstr Misjonek zostaje posłana do pracy w Parafii Św. Ferdynanda. **Msza św. dziękczynna w intencji siostry Zofii zostanie odprawiona w niedzielę, 19 sierpnia o godzinie 1:30pm.** Po Mszy św. w Sali Księdza Borowczyka będzie poczęstunek i możliwość osobistego podziękowania siostrze za jej posługę w naszej parafii.*

*I thank the Lord God for all the years of working at St. Constance Parish! I wholeheartedly want to thank all the Priests, Parishioners, and especially those with whom I had the opportunity to work together in decorating the church. I want to thank all the Altar Servers, the Ushers and the lectors. I will keep all of you in my heart wherever the Divine Providence will direct my steps. I will remember you in my prayers!*

*Sr. Zofia Turczyn*

*Pragnę podziękować Panu Bogu za wszystkie lata spędzone w parafii Św. Konstancji. Dziękuję wszystkim Księżom, Parafianom, a szczególnie tym osobom, z którymi miałam okazję współpracować przy dekorowaniu Kościoła. Pragnę podziękować Ministrantom, Marszałkom i lektorom. Wszystkich Was niosę w swym sercu tam gdzie Boża Opatrzność skieruje moje kroki i zapewniam o mojej wdzięczności i modlitwie za Was wszystkich!*

*Siostra Zofia Turczyn*





## Rekolekcje Weekendowe dla młodzieży i rodzin w CAMP VISTA

21-23 września

- ◆ Msza Św. i muzyczne wieczory wielbienia
- ◆ spotkania biblijne
- ◆ sport
- ◆ i wiele innych atrakcji



Po więcej informacji proszę telefonować do:  
Romana Harmaty: (773) 545-8581 x.19;  
ks. Pawła Barwikowskiego: (773) 545-8581 x.36

**Zapraszamy całe Rodziny!**  
Rezerwacji można dokonać do  
1 września, 2018!

## RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

### Q: How Does One Become a Catholic?

R: Our parish offers a program for adults who would like to take a closer look at the Catholic religion. The program is Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) which helps those who would like to inquire about the Catholic Church's beliefs and practices. RCIA is adapted to meet the needs of woman and man who come from a variety of backgrounds. It is designed to help an un-baptized person prepare for and reflect on Baptism, Confirmation and the Eucharist. It also welcomes those who were baptized in another Christian tradition and who have a desire to be received into full communion in the Roman tradition. Finally, the RCIA process is offered to those who are already baptized Catholic but never had the opportunity to prepare for the reception of other sacraments in the Church, i.e. Communion, Confirmation and Reconciliation. Classes meet beginning in September.



Please call Connie Schiltz  
at (773) 545-8581 x 0.

## UROCZYŚĆ MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

**Niedziela 26 sierpnia 2018**

26 sierpnia Kościół katolicki obchodzi święto Matki Bożej Częstochowskiej. W Polsce to jedno z najważniejszych świąt Maryjnych. Na ten dzień na Jasną Górę, zmierzają pielgrzymi z całej Polski, najczęściej w pieszych pielgrzymkach.



W tym roku uroczystość ta przypada w niedzielę. W naszej parafii Msze Święte zostaną odprawione zgodnie z obowiązującym porządkiem (9:00am, 1:30pm i 7:00pm). Wszystkich parafian serdecznie zapraszamy do wspólnego przeżywania tej uroczystości.



# Polonijna Pielgrzymka Maryjna (11-12 sierpnia 2018)

## “POD PŁASZCZEM MARYI”

Nasi parafianie jak co roku pielgrzymowali do Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej w Merrillville, Indiana. Każdy z nas niósł w sercu swoje troski i radości, aby podziękować Maryi za Jej obecność w naszym życiu.

**Zapraszamy za rok: 10-11 sierpień 2019**





# ZAPISY DO POLSKIEJ SZKOŁY IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE



Zapisy do Polskiej Szkoły im. św. Maksymiliana Marii Kolbe przy Parafii św. Konstancji na nowy rok szkolny 2018/2019 odbędą się:

- w sobotę, 25 sierpnia 2018 roku
- od godz. 9:00 rano do 1:00 po południu
- w Sali Ks. Borowczyka

W tym dniu będzie również można nabyć książki na nowy rok szkolny.

Zaznaczamy, że w piątki zaczynamy zajęcia już od pierwszej klasy szkoły podstawowej.



W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt :  
(773) 209 - 8300 lub (773) 319 - 5938

*Dyrektor Szkoły Jolanta Kopiec oraz Zarząd Szkoły*

## ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

*Deklaracja Przynależności do Parafii św. Konstancji*

**Check One:**

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes

**Wybierz opcję:**

- Nowo zarejestrowani
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o koperty

*First & Last Name / Imię i Nazwisko*

*Phone / Telefon*

*Address / Adres*

*City - State - Zip Code / Miejscowość - Stan - Kod pocztowy*



**Holy  
Baptism**

Let us pray for **Sophia Isabella Fierro, Julia Malgorzata Gajdek & Viktor Smalec** who received the Sacrament of Baptism in our Church and for their parents and godparents.

Módlmy się za **Sophia Isabella Fierro, Julia Malgorzata Gajdek & Viktor Smalec**, którzy przyjęli Sakrament Chrztu Św. w naszym Kościele oraz za ich rodziców i rodziców chrzestnych.

## Uwiecznij Twoich Bliskich na "Drzewie Życia".

Zapraszamy do zakupu listka z "Drzewa Życia", na którym można umieścić nazwiska swoich bliskich: rodziców, rodzeństwo, krewnych, przyjaciół, lub podziękować z okazji otrzymanego Sakramentu I Komunii, Bierzmowania lub Małżeństwa. Niech pamięć o naszych bliskich i ważnych dla nas wydarzeniach nadal trwa. Dochód z tego projektu będzie użyty na kwiaty i wydatki związane z utrzymaniem kościoła. Na „Drzewie Życia” są zarówno duże jak i małe liście. Aby wygrawerować i zamontować mały listek sugerowana jest donacja \$250, natomiast na każdy duży liść to \$400. Liczba liści jest ograniczona i może nie wystarczyć dla wszystkich. Proszę odwiedzić biuro parafialne aby dokonać wszystkich niezbędnych formalności. W sprawie dodatkowych informacji prosimy dzwonić do sekretarki parafialnej Doroty Strek (773) 545 8581 ext. 0.





## “Uczyć, Kim jest Chrystus”

Dziękujemy wszystkim, którzy dążą aby nasza kampania parafialna “Uczyć, Kim jest Chrystus” była sukcesem. Przypominamy, że nadszedł czas, aby wypełnić zobowiązania i przesłać je na poniższy adres wydrukowany również na formularzu składkowym.

Nasz wyznaczony cel kampanii wynosił \$810,000. Do 15 czerwca 2018 nasza parafia złożyła \$415,485.

Pamiętajmy, że nasze zobowiązania wyniosły \$1 020, 600.

## To Teach Who Christ Is

We thank everyone who put effort towards our successful parish campaign "To Teach Who Christ Is." We remind everyone as well that the time has come to fulfill our obligations and send our declared contributions to the address printed on the contribution forms.

Our goal of campaign was \$810, 000 and our actual collections through June 15, 2018 are \$415,485

Please remember that our pledges are \$1,020,600.

## PARAFIALNE GRUPY DUSZPASTERSKIE

### Grupa Młodzieżowa Effatha

Spotkania grupy młodzieżowej „Effatha” odbywają się w każdą sobotę o godz. 6pm w Konwencie. Spotkania prowadzi ks. Paweł Barwikowski.



Trwa teraz przerwa wakacyjna i wszystkim życzymy błogosławionego czasu spędzonego w gronie rodziny i przyjaciół. Spotkania wznowione będą po wakacjach. Po więcej informacji prosimy o kontakt z ks. Pawłem

**Ks. Paweł Barwikowski:**  
(773) 545-8581 ext.36

### Wicherki

Grupa dziecięca „Wicherki” spotyka się we wtorki o godz. 6:00 wieczorem w szkole. Wciąż zapraszamy nowych chętnych. Trwa teraz przerwa wakacyjna. Zapraszamy wszystkich, którzy chcieli by się przyłączyć do grupy „Wicherki” po wakacjach. Szczęść Boże



### Dziecięce Kółko Różańcowe



W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:40 po południu spotyka się grupa Dziecięcego Kółka Różańcowego Błogosławionej Karoliny Kózki, prowadzona przez Sr. Annę Kalinowską. Po więcej informacji prosimy o kontakt z Sr. Anną.

**Sr. Anna Kalinowska:**  
(773) 526-3995

### Spotkania Biblijne dla dorosłych

Grupa dla dorosłych spotyka się w pierwszą i trzecią niedzielę miesiąca. Spotkania prowadzi p. Roman Harmata. Najbliższe spotkanie 19 sierpnia jest odwołane. Termin kolejnego spotkania - 2 wrzesień

**p. Roman Harmata:**  
(773) 545-8581 ext.19



## LITURGY MINISTERS FOR August 25/26

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	AUXILIARY MINISTERS		
4:30pm	Father A. Izyk	A. Kocylowski A. Sanders	Z. Grodecki I. Klatka	N. Guagliardo A. Piwowarski	B, Kopala R. Sendra
7:30 am	Father R. Milek	E. Dziekan	A. McGeever C. Schiltz	B. Zagroba C. Zagroba	
9:00am Polish	Father A. Izyk	A. Dublasiewicz A. Zamora	Siostry Misjonarki M. Blachanec	A. Zamora L. Adamus	
10:30am	Father J. Heyd	Y. Pinpin B. Kowalik	K. Socke H. Nowak	P. Nowak P. Pomykalski	J. D'Anna F. D'Anna
12:00pm	Father J. Heyd	R. Tagamolila D. Kosk	A. Parisi C. Manno	J. Baloun	
1:30pm Polish	Father P. Barwikowski	L. Oleksy J. Strzelec	Siostry Misjonarki P. Wiszowaty	J. Wiechnik K. Oleksy	
7:00pm Polish	Father P. Barwikowski	R. Harmata R. Sieklucki	Siostry Misjonarki M. Kaźmierczak	Z. Domozych	

### ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

### SACRAMENTAL LIFE

**Baptisms...** We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

**Weddings...** The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

**Sacrament of the Sick...** Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

**Communion Calls...** If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

### ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

*Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmujemy nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troskę o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.*

### INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

**Chrzty...** Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

**Sakrament Małżeństwa...** Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

**Sakrament Namaszczenia Chorych...** Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

**Komunia Święta dla chorych...** Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.



